

Porównanie tłumaczeń II Królewska 25:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	zrobiono wylom (w murze) miasta i wszyscy wojownicy (uciekli) nocą drogą (wiodącą od) bramy* między dwoma murami obok królewskiego ogrodu – a Chaldejczycy otaczali miasto – i (król) udał się w kierunku Araba.** *** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Mogła to być Brama Źródłana w pd części miasta, zob. <x>160 3:15</x>.

²⁾ Tj. udali się doliną Jordanu, chcąc prawdopodobnie przedostać się do Ammonitów, którzy chronili uciekinierów przed Babilończykami, zob. <x>300 40:14</x>;<x>300 41:15</x>.

³⁾ <x>330 33:21</x>; <x>160 3:15</x>